



# GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

## RESPIPROGRAM

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

يجب الإبلاغ فوراً عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زودنا به إلى الجهة المصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها.

Всички сериозни инциденти, които са настъпили във връзка с доставеното от нас медицинско изделие, трябва да се сигнализират на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която производителят е установен.

Potrebno je prijaviti svaku ozbiljnu nezgodu koja se dogodila u vezi s isporučenim medicinskim proizvodom i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi.

A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban történt.

Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji.

Orice accident grav produs, privitor la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorităților competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul.

Každú vážnu udalosť, ktorá sa vyskytla v súvislosti s nami dodanou zdravotníckou pomôckou, je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom máte sídlo.

REF

33442

CH REP

Medicare AG, Hauptstr.51  
5024 Kuttigen, Schweiz  
CHRN-AR-20002506

UK REP

MacIn Power Ltd  
20 Wenlock Road London N1 7GU  
England, United Kingdom

Gima S.p.A.

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com

[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)

Made in Italy



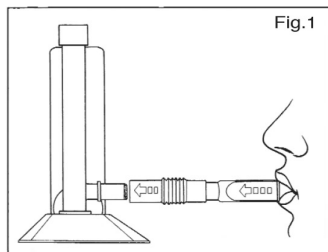
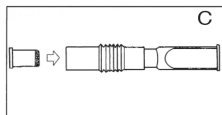
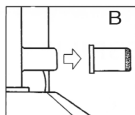
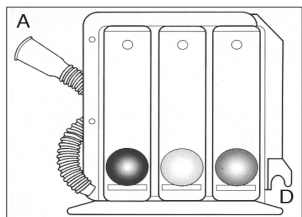


Fig.1

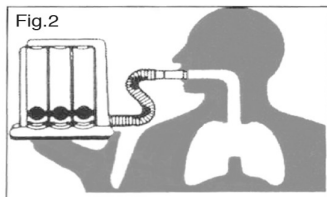


Fig.2

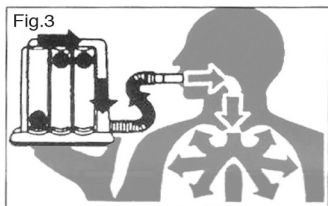


Fig.3



Fig.4



### **OPIS PRODUKTU**

Respirogram je prietokový trénažér na dychové cvičenie navrhnutý na umožnenie hlbokého vdychovania (inhalácia). Hlboké dýchanie napomáha rozširovať pľúčne mechúriky, ako aj vyčistiť prechod hlienu do dýchacích ciest.

### **INDIKÁCIE**

Na zabránenie pooperačných komplikácií dýchacích ciest, napríklad: atelektáza, zápal pľúc alebo disfunkcia pľúc.

### **KONTRAINDIKÁCIE**

O prípadných kontraindikáciách sa poraďte s lekárom.

### **OBSAH BALENIA**

- A) Respirogram;
- B) Konektor s filtrom;
- C) Hadička s náustkom;
- D) Uloženie pre hadičku s náustkom

### **NÁVOD NA POUŽITIE**

Vyberte pomôcku z obalu a koniec hadičky pripojte k filtru trénažéra.

Je možné označiť pomôcku menom pacienta na bielom základe, aby sa zabránilo náhodnému použitiu iným pacientom. Pohodlne sa usadte, aby ste umožnili optimálne rozšírenie pľúc. Ak nemôžete zaujať alebo udržať túto polohu, vykonajte postup v ľubovoľnej polohe pod podmienkou, že pomôcka zostane vo vertikálnej polohe. Naklonením pomôcky Respirogram sa zníži potrebná námaha a tým aj účinnosť cvičenia.

Normálne vydychujte a pery majte pevne zovreté okolo náustku.

- 1) Maximálne vdýchnite, pričom sa snažte zdvihnúť jeden, dva alebo tri pohyblivé indikátory podľa pokynov, ktoré ste dostali od svojho lekára.
- 2) zadržte dych aspoň na 2 alebo 3 sekundy
- 3) pomaly vydýchnite nosom, pričom si vyberte náustok z pier
- 4) Po každom hlbokom nádychu si oddýchnite a normálne dýčajte.
- 5) Proces zopakujte s frekvenciou predpísanou lekárom.
- 6) Po cvičení si odkašlite, aby ste odstránil akumulované sekréty.

### **POZOR**

Túto pomôcku používajte iba podľa predpisu a pokynov dodaných lekárom.

V prípade ľahkých závratov počas postupu sa zastavte a oddýchnite si, až potom pokračujte.

Pri pediatrickom použití dieťa musí byť počas cvičenia pod dozorom. Ako akúkoľvek zdravotnícku pomôcku, uchovávajte ju mimo dosahu detí.

### **ČISTENIE RESPIPROGRAMU**

Respirogram je pomôcka určená iba pre jedného pacienta a musí sa použiť počas obdobia predpísaného lekárom.







Po použití náustok dôkladne umyte pod horúcou tečúcou vodou (približne 40 °C) a nechajte osušiť. Je možné umiestniť hadičku s náustkom do uloženia napravo od tela, pričom náustok je otočený smerom nadol. Respirogram sa môže demontovať otvorením bieleho základu na umývanie vnútorných dielov. Počas opätovnej montáže pomôcky sa uistite, či ste vložili každý indikátor do zodpovedajúceho valca: červený do 600 cc valca, žltý do 900 cc valca a zelený do 1200 cc valca. Keď sa pomôcka nepoužíva, uchovávajte ju na suchom a čistom mieste. Pomôcka sa môže zlikvidovať v kontajneri na plast ako triedený odpad.

### POZNÁMKY

Respirogram nie je prietokomer. Údaje o prietoku uvedené v každom valci sú dané iba ako indikácia pre lekára. Filter sa nachádza v mieste vloženia pre hadičku a slúži iba na zabránenie vdýchnutia častíc.

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY SPOLOČNOSTI GIMA

Platí 12-mesačná štandardná B2B záruka spoločnosti Gima.

<b>REF</b>	Kód výrobku		Skladujte na chladnom a suchom mieste
<b>LOT</b>	Číslo šarže		Skladujte mimo slnečného svetla
	Výrobca	<b>CE</b>	Zdravotnícka pomôcka v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745
	Nesterilné		Pozor: Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny na použitie (výstrahy)
<b>MD</b>	Zdravotnícka pomôcka		Dátum expirácie
	Prečítajte si návod na použitie		Viacnásobné použitie pre jedného pacienta
<b>CH</b> <b>REP</b>	Pooblaščení zastupník v Švicaru	<b>UK</b> <b>REP</b>	Pooblaščení zastupník v Združenom kráľovstve
<b>UDI</b>	Jedinečný identifikátor zariadenia		